

رباعیات

۱۰

(۱) نیکی و بدی که در نهادِ بشر است
شادی و غمی که در قضا و قدر است
با چرخ مکن حواله کا ندر ره عقل
چرخ از تو هزار بار بیچاره تر است
عمر خِیام

(۲) با علم و عمل اگر مهیا نشویم
همدوش به مرد مانِ دنیا نشویم
نادانی و بندگی توام بخدائی
مابنده شویم گر که دانا نشویم
فرّخی

فرهنگ (Glossary) :

nature	طبیعت، مزاج، سیرت	نهاد
destiny	تقدیر	قضا و قدر
the sky	آسمان	چرخ
to be prepared to be	تیار هونا	مهیا شدن
companion	ساختی	همدوش
twin-joint	جڑواں، پیوستہ	تُوام
Divinity	خدا ہونا	خدائی

پُرسش / Exercise

- (۱) نهادِ بشر چه چیز است؟
- (۲) چرا چرخ بیچاره تر است؟
- (۳) برای هم دوش به مرد مانِ دنیا شدن ما را چه باید کرد؟
- (۴) بنظرِ شاعر فرّخی، نادانی و بندگی چیست؟

